



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八三年八月廿九日
星期一

目錄

區議會及市政局選舉選民登記	第一頁
黃大仙若干樓宇停水時間	第二頁
新界市署提供上門收大件傢具服務	第三頁
港九市區小學盆種蔬菜比賽	第六頁
有薪病假法案意見提交限期	第七頁
和合石交匯處接近竣工	第八頁
亞皆老街限制區	第八頁
逾十七億元龐大水務工程	第九頁
惠亨街週三起暫予封閉	第十頁

區議會及市政局選舉 新選民週三開始登記

區議會及市政局選舉的新選民登記手續，將於本星期三（八月三十一日）開始辦理。那些符合資格但以前未曾登記之人士可於今後六週內辦理登記手續，直至十月十一日為止。

布政司署選舉事務處發言人解釋說，此項登記手續每年都會進行，而不論下一年有否普通選舉舉行。現時辦理登記的人士，其姓名將刊載於下一次，即一九八四年初的正式選民登記冊內。

已經登記成爲選民的人士毋需再登記，但若其居住地有所改變，則須通知選舉事務處的選民登記主任。

一般來說，任何人士持有香港身份證而在本年十一月三十日年滿二十一歲或以上，及在港居住滿七年或以上的人士均有資格登記成爲選民。

發言人說：「辦理選民登記的手續很簡單，市民只需在登記表格上以中文或英文填上姓名、性別、住址及身份證號碼，然後把它寄回選民登記主任，且毋須貼上郵票。」

市民可以到政務總署屬下各政務處、郵政局、公共屋邨辦事處、人民入境事務處各辦事處、市政分處或港灣道二十五號海港中心十樓選舉事務處免費索取登記表格。

他指出，市民登記時應填寫住所地址而不是辦事處或工作的地址，因爲選民必須在自己居住之選區內投票。

發言人解釋，職業或教育水平對選民能否登記沒有連帶關係，而家庭內每個具備選民資格之成員都可以獨自登記。

他說：「例如，在家庭中父親經已登記成爲選民，並不表示其妻子或其成年子女便不能分別申請登記爲選民。」

居住在市區而又經已登記爲選民之人士，可以在市區區議會及市政局選舉中投票，而居住在新界之登記選民，則可在新界區議會選舉中投票。選民在登記後將在適當時間獲書面通知他們所屬的選區及投票站。

市民若對選民登記手續及有關事宜有任何疑問者，可於辦公時間內致電五十二七〇三六九或五十二七〇三八〇查詢。

黃大仙若干樓宇停水時間

水務署宣佈：黃大仙區若干樓宇將於星期四（九月一日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

停水範圍爲大成街、東頭村道、尚德街、沙田坳道及彩虹道，包括啓明樓、黃大仙下邨第一、第二、第二十三至二十五座。

新界市政署為市民提供
上門代收大件傢具服務

新界市政署今日籲請新界居民，在棄置大件傢俬或廢物有困難時，可以利用該署為市民提供之大件雜物收集服務。

新界市政署發言人表示，任何市民如有需要時，該署將派出職員直接前往該市民家中，將破舊之廢物搬走。該項廢物收集服務將按照成本收取費用。

有關收費是根據收集廢物數量的多少、在全部工作中需要出動的員工人數，以及需要使用車輛的數目來釐定。發言人指出，該署為新界居民提供廢物收集服務之目的，是為進一步改善各個新市鎮內之多層樓宇，以及各鄉村的環境衛生。

雜物收集服務更為一些不知如何棄置廢物之居民提供極大方便，協助他們將破舊電視機、收音機座、冷氣機、雪櫃、洗衣機、傢俬、床褥、木製或鋼質大櫃以及枱椅等棄置，保持居室清潔衛生。

發言人說，新界居民假如需要該項服務，可直接與所屬地區之市政辦事處聯絡。

市民如需棄置任何破舊傢俬廢物，亦可以致函其區內之市政辦事處，請求新界市政署派員至家中收集該等廢物。在該封函件中，市民應清楚指明願意支付該項服務之所需費用。

假如市民用電話與新界市政署聯絡，該署職員亦會指導該市民簽署書面承諾，表示願意支付上述費用。

新界市政署在接獲市民要求後，便會在辦公時間內，約定時間前往該名市民家中，將所有廢物搬走。

在全部工作完成後，新界市政署便會寄出一份繳費單，通知市民前往庫務署繳付費用。在工作進行時，市民無需即時支付任何現金。

此外，發言人指出新市鎮及鄉村村民，亦可自行僱用私營清潔公司或雜物搬運公司，將家中所有破舊之傢俬廢物搬走。

惟發言人提醒市民注意，不應將廢物棄置在多層大廈之樓梯間或公眾地點，因為這不單嚴重影響環境衛生，更會阻塞走火通道，導致火警危險。

新界九個分區市政辦事處之地址及電話如下：

* 離島市政辦事處 香港德輔道中一四一號國際大廈

二一〇一至二一〇三室
電話：五—四—五二四四二

* 葵涌市政辦事處 葵涌盛芳街三十一號勝華大廈四

至五樓
電話：〇—二—〇九二〇四

* 荃灣市政辦事處 荃灣青山道遠東銀行大廈三樓

電話：〇—四—四四二八一內線二一一

* 西貢市政辦事處 西貢萬年街六十九號地下及二樓

電話：三—二—八一三六〇四

* 沙田市政辦事處 沙田瀝源邨瀝源社區會堂地下低

層
電話：〇—一—六二一〇五一

* 大埔市政辦事處 大埔汀角道一號政府合署大廈五樓

電話：〇一六五七七一一內線一六二

* 元朗市政辦事處 元朗大馬路政務處大廈四樓

電話：〇一七九二二六一內線一二九

* 屯門市政辦事處 屯門德政圍六十至七十號桃苑大廈地下及二樓

電話：〇一八二〇八〇〇內線三〇一

* 北區市政辦事處 大埔大元邨第一號停車場地下

電話：〇一六五七〇五八八

Vertical text columns, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and orientation.

港九市區小學盆種蔬菜比賽 鼓勵學童愛護植物美化環境

由教育署及漁農處合辦的市區小學盆種蔬菜比賽，定於明年一月中旬舉行。鑒於選作比賽的四種蔬菜需要四個月至五個月的種植期，參賽學校將於九月開始種植工作。

是項比賽由播種至參展期間之一切操作，均由教師指導學生親自進行，俾學童有機會透過實踐和觀察，加深對植物的形態、構造及生長過程之認識，並激發其愛護植物及美化環境的意念。

為使各校對蔬菜栽種技術有更深切之了解，主辦當局並會安排講解詳情的座談會。

參賽學校須於明年一月十七日，將蔬菜送達北角百福道教育署輔導視學處教學中心。

比賽分香港區及九龍區兩組，各設冠、亞、季軍及優異獎；兩區之中得分較高之冠軍學校另可獲總冠軍獎。

此外，四種蔬菜各設最佳成績獎，另有最佳紀錄獎；參賽學校並全部獲頒錦旗留念。

對有新病假法案意見評論

九月十日為提交最後日期

勞工處發言人今日（星期一）提醒各界人士，九月十日為提交有新病假法案之意見及評論予勞工處之最後日期。

發言人稱，欲對該法案發表意見之團體，包括僱主協會與僱員工會，及個別人士等，可以書面將意見及評論提交勞工處總辦事處；地址為銅鑼灣希慎道利園大廈五樓。

接到之意見及評論之摘要，將轉交行政及立法兩局非官守議員辦事處。

該法案建議增加有新病假，由每月一天增至在連續受僱之首三個月內每月兩天，其後則增為每月四天，而可累積病假由現行之最高三十六天增至一百二十天；惟僱員在病假期間若毋須住院，則只可享有有新病假最多九十天；若需留醫，病假則可達一百二十天。

法案亦建議，除非僱主給予僱員工資以代替解僱通知，另加一筆相等於七日工資的款項及在患病期間所應享之疾病津貼，否則僱主不得在僱員之有新病假期間將其解僱。

和合石交匯處接近竣工

新界環迴公路的其中一項重要工程合約，和合石交匯處的工程，已接近竣工。

工程拓展署路政處總工程師王炳榮說，該工程於年底竣工後，將連接大埔道及現時正在興建中的粉嶺支路。

合約主要包括興建一座有兩條天橋的平層交匯處、有關的通道及斜路、一條供行人及單車使用的天橋。

此外，在交匯處兩旁將建有行人徑及單車徑。

王氏說：「一部份工程，包括一條將路面交通與鐵路分隔之天橋，已於去年八月通車。此項措施使以往大埔公路與火車路平交處得以取消，以配合九廣鐵路電氣化。」

他補充說，和合石交匯處為新界環迴公路計劃的一部份，整個計劃將於一九八五年完成，估計工程費用達二十億元。

亞皆老街限制區

運輸署公佈：由八月卅一日（星期三）上午十時起，亞皆老街介於新填地街與塘尾道之一段西行車道將劃為每日由上午七時至下午七時之限制區。

除專利巴士及經當局書面特許者外，機動車輛一律禁止在限制區內上落乘客或裝卸貨物。

十七億五千萬元龐大水務工程

本港正戮力進行一項為期十二年的龐大水務工程，以接受及分發來自中國所加添的供水。

這項計劃工程費用達十七億五千萬元，為本港迄今所進行最大規模的水務工程。工程將分三期進行，以應付未來預期增加的耗水量。

整個計劃包括興建七個抽水站及三十二千米長的輸水隧道並敷設三十一千米長的輸水管。

第一期工程共有十二份主要建築合約，建築費用達七億二千四百五十萬元，其中七份建築合約經已完成，其餘工程則現正進行中。

第一期工程之最大一份合約，價值二億二千萬元，承建商要在新界西部自木湖至大欖涌興建一個龐大的輸水道系統。

水務署負責資源發展的署理總工程師歐文耀說，到一九八五年初第一期工程完成後，這個系統將包括十四千米長的輸水隧道，隧道內足可容納檢查車輛通行；一條長四千米的通路；及一條長五點五千米、直徑二點二米的輸水管，這是香港歷來所用最大的輸水管。

這個系統使每日輸水量增加九十一萬立方米，將中國輸來食水送至大欖涌水塘。

歐氏解釋說：「由於工程規模龐大，為儘量減少對地面上的影響，因此，在實際可行的情形下，都使用隧道。」

由於輸水隧道需要穿越不同的土質與岩層，因此必須應用先進的地質工程技術。

在一九八二—八三財政年度，中國供水約佔本港耗水量的百分之四十。

根據一九八〇年簽訂的一項供水協議，中國供水將由一九八三年起逐年增加，使目前每年一億八千二百萬立方米的供水量，在十二年後增加逾三倍，增至每年六億二千萬立方米，以應付日漸增加的需要。

本港每年的平均雨量為二千二百二十四點七毫米，這是不足以應付日益增加的需求的。一九八二／八三年度內的耗水量為五億四千一百萬立方米。

本港各水塘的合共最高容量為五億七千七百萬立方米。在一九七九年全港最大的萬宜水庫完成後，本港最後的一個主要集水區亦已被充份利用。

歐氏說：「由於缺乏適合地點興建更多的水塘，而海水化淡廠操作費用高昂，故此，與中國方面作長遠的增加供水的安排，看來是最有利的解決辦法。」

第二期工程估計需費七億二千五百萬元，主要建築工程將於明年展開，預期於一九八七年完成。

工程將包括興建新抽水站和改善現有的抽水站，及在船灣淡水湖與北港之間興建一條輸水道，其中一段海底輸水管將橫過赤門海峽，以供應更多食水至東九龍、將軍澳和西貢。

此外，大埔頭至牛潭尾之間將興建另一條輸水道，及在上水與大埔頭之間敷設一條輸水管。

第三期工程將於一九八八至一九九二年間施工，估計建築費用為三億元。工程主要為在新抽水站內提供更多新抽水設施。

惠亨街週三起暫予封閉

運輸署宣佈：由星期三（八月三十一日）上午十時起，西灣河介乎太富街與太樂街之一段惠亨街將暫予封閉，以便興建一條新通路。